

ПЕДАГОГИКА



УДК 372.881.111.1

DOI: 10.5281/zenodo.18337772

EDN: IRIBNV

ВОЗМОЖНОСТИ РЕСУРСА VOYANT TOOLS В ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

© 2025 Ю. В. Данько, Е. И. Шеремета

ФГБОУ ВО «Севастопольский государственный университет»

Цель статьи определяется возможностями практической реализации обучения грамматике иностранного языка в вузе на основе онлайн-ресурса Voyant Tools. Задачи исследования включали теоретическое рассмотрение различных подходов обучения грамматике и предложение инновационной модели работы с текстом. Практическая новизна исследования состоит в представлении методики работы в Voyant Tools в части выделения морфологических форм и синтаксических контекстов на основе индуктивного метода обучения. Результаты исследования описывают систему работы с аутентичным текстом: его отбор и анализ, поиск необходимых контекстов, создание грамматических моделей и их отработка в виде различных видов упражнений, а также дидактический контроль.

Ключевые слова: высшее образование, иностранный язык, методы обучения грамматике, технология больших данных, онлайн-ресурс Voyant Tools.

Введение. Основу любого языка составляет грамматика, направленная на изучение грамматических структур. Это исходит из положения о том, что недостижимо овладение иностранным языком лишь на основе лексики, необходимо овладение умениями и навыками словоизменения (морфологии), словообразования и соединительной связи (синтаксиса). Например, при рассмотрении обучения грамматике английского языка в сопоставлении с русским языком следует учесть фундаментальные синтаксические различия: аналитический тип синтаксической связи в английском языке контрастирует с флективным типом синтаксической связи в русском языке.

Методология обучения грамматике может включать индуктивный, дедуктивный, текстовый и системный подходы. Индуктивный подход предполагает использование обширной выборки примеров, и основной акцент делается на использовании языка, а не на предоставлении информации о языке. Дедуктивный подход, в свою очередь, предполагает презентацию грамматического правила, его формальное описание и объяснение с последующей практической отработкой. Текстовый подход интегрирует грамматику в контекст содержания текста [5]. Последний, системный подход к изучению грамматических правил реализуется в форме организации практических занятий, направленных на процесс постепенного наращивания знаний, умений и навыков — развитие иноязычной компетенции в каждом языковом навыке. Обучение грамматике при данном подходе овладения иностранным языком является важнейшим аспектом за счет обобщающего характера ее законов, и без грамматики не может быть владения иностранным языком [10]. Следовательно, обучение иностранному языку является процессом постепенного приращения иноязычных знаний, умений и навыков, формирования требуемого уровня иноязычной компетенции и может быть определено уровневым членением языка [8].

Традиционная методика обучения грамматике через объяснение преподавателем дидактических примеров в настоящее время дополняется инновационными методиками, основанными на внедрении цифровых технологий в обучение. Данное положение основывается на «Стратегии цифровой трансформации отрасли науки и высшего образования» — проекте «Цифровой университет», призванном обеспечить «создание и развитие цифровых сервисов в сфере науки и высшего образования, направленных на повышение эффективности внедрения и использования сквозных технологий в деятельности» [9]. Также применение электронных образовательных ресурсов будет способствовать достижению результатов обучения и обеспечит широкие возможности для анализа данных, их систематизации [7].

В исследовании возможностей ресурса Voyant Tools в обучении грамматике английского языка применён комплекс теоретических и эвристических методов исследования. Теоретические методы исследования включали обобщение, систематизацию и анализ предшествующих работ в области значения грамматики в обучении иностранному языку в вузе; в частности, рассмотрены работы Т. Антоненко (2018) и Ю.М. Сергеевой (2024); подходы к обучению грамматике английского языка рассматривались М.И. Ковалёвой (2016), Г.А. Марковой (2021) и Л.Г. Суриковой-Камю (2013); инновационные технологии (применение корпусных технологий) в обучении грамматике исследованы С.А. Барышниковой (2020), Д.Р. Гальдешиной (2024), Ю.М. Ореховой (2024) и В. Шуаном (2023). Новизной исследования определён дидактический пробел – преобладание теоретической классификации методов, подходов и приёмов обучения грамматике в описательном контексте над практическим представлением обучения грамматике с применением технологии «больших» данных (на примере ресурса Voyant Tools). На этой основе сформулирована цель настоящего исследования – практическое освещение возможностей ресурса Voyant Tools в обучении грамматике иностранного языка (на примере английского) на основе персонализированного корпуса – отобранных преподавателем текстов, соответствующих тематике занятия. В результате, эмпирическими методами исследования определены опытная работа по внедрению ресурса Voyant Tools в практические занятия по иностранному языку и внедрение корпусной технологии (персонализированного корпуса) в обучение грамматике – отборе дидактического материала.

Задачи настоящего исследования состояли в краткой систематизации методов обучения, теоретическом обосновании внедрения инновационных форм обучения грамматике на примере английского языка и практическом освещении одной из возможностей реализации корпусной технологии, не требующей значительного объёма аппаратных возможностей устройств – ресурса Voyant Tools.

Основная часть. Рассмотрим принципы и особенности обучения грамматике в вузе на примере Севастопольского государственного университета. В основе находится системный подход – выраженная форма организации практических занятий по дисциплинам «Практическая грамматика английского языка», формирующей активное овладение основами грамматики для языковых направлений подготовки и «Практикум основного иностранного языка», направленной на введение изученного грамматического материала в коммуникативный контекст – также для языковых направлений (филологов, лингвистов и переводчиков). Для неязыковых направлений подготовки обучение грамматике интегрировано в дисциплину «Иностранный язык (английский)» – как часть формирования иноязычной компетенции. Обучение основано на принципах системности, последовательности, аутентичности, проблемности, концентрированности и избыточности грамматического материала в целях отбора материала в объёме, необходимом индивидуальным способностям и интересам студентов [6].

Принципы системности, последовательности, аутентичности и проблемности реализуются в обучении на основе аутентичных грамматик *Murphy Essential English Grammar* (на первом курсе), *Round Up parts 4-6* (на втором-третьем курсах), *Murphy English Grammar In Use* (на третьем-четвёртом курсах), *Hashemi&Murphy English Grammar in Use Supplementary Exercises* (на четвертом курсе), *Hewings Advanced Grammar in Use* (на четвертом-пятом курсах) и *Swan Practical English* (дополнительный материал для второго-четвертого курсов): данные пособия ориентированы на заложение фундаментальных знаний нормативной грамматики английского языка для активного применения различных грамматических конструкций, поскольку «студенты испытывают больше всего трудностей при использовании грамматических структур в ситуациях, приближенных к естественным и употребляют только простые грамматические формы» [4].

В обучении грамматике на принципах концентрированности и избыточности грамматического материала отдавать приоритет следует инновационным технологиям корпусного анализа Big Data – программам анализа массивов текстовых данных, собранных в единую систему по определенным критериям и снабженных поисковой системой [3] и созданию собственных (персонализированных) корпусов на основе определённых текстов [2] с применением методов и инструментов обработки и анализа масштабных и разнообразных данных [11]. Дидактической целью технологии «больших» данных станет овладение нормативной грамматикой иностранного языка на основе аутентичных материалов, представляющих собой образцы реального языкового употребления [1]. В качестве примера рассмотрим применение онлайн-ресурса Voyant Tools в обучении грамматическим структурам, выделенным на основе отобранных преподавателем текстов по тематике занятия – персонифицированном корпусе английского языка.

Основными возможностями применения Voyant Tools в обучении иностранному языку являются исследование коллокаций (устойчивых сочетаний слов), анализ ключевых слов текста (на тематическую оценку) и частотности употребления лексем речи в персонализированном корпусе. Однако применение Voyant Tools может быть реализовано не только для обучения лексике, но и при обучении грамматике иностранного языка на выявление доминирующих грамматических категорий в тексте – анализе морфологических форм, а в отдельных случаях – и для анализа особенностей иноязычного синтаксиса. Рассмотрим этот аспект.

Внедрение Voyant Tools в обучение грамматике иностранного языка направлено на решение следующих вопросов: «*Какие грамматические категории являются наиболее частотными в языке?*» и «*Какой контекст применения избранной грамматической формы в тексте?*». Предложен следующий алгоритм применения Voyant Tools для работы с грамматикой.

Первый этап – создание персонифицированного корпуса на основе аутентичного текста или группы текстов в соответствии с дидактическими задачами (предпочтительны форматы *.rtf* или *.txt*).

Второй этап – загрузка корпуса в Voyant Tools на сайте [12] и получение данных для лингвистического анализа.

Третий этап – лингвистический анализ текста на морфологические формы. Для их поиска и анализа используем вкладки «Слова (Words)» и «Чтение (Reading)» с возможностью поиска необходимой формы и выделения контекста и коллокаций (рис. 1).

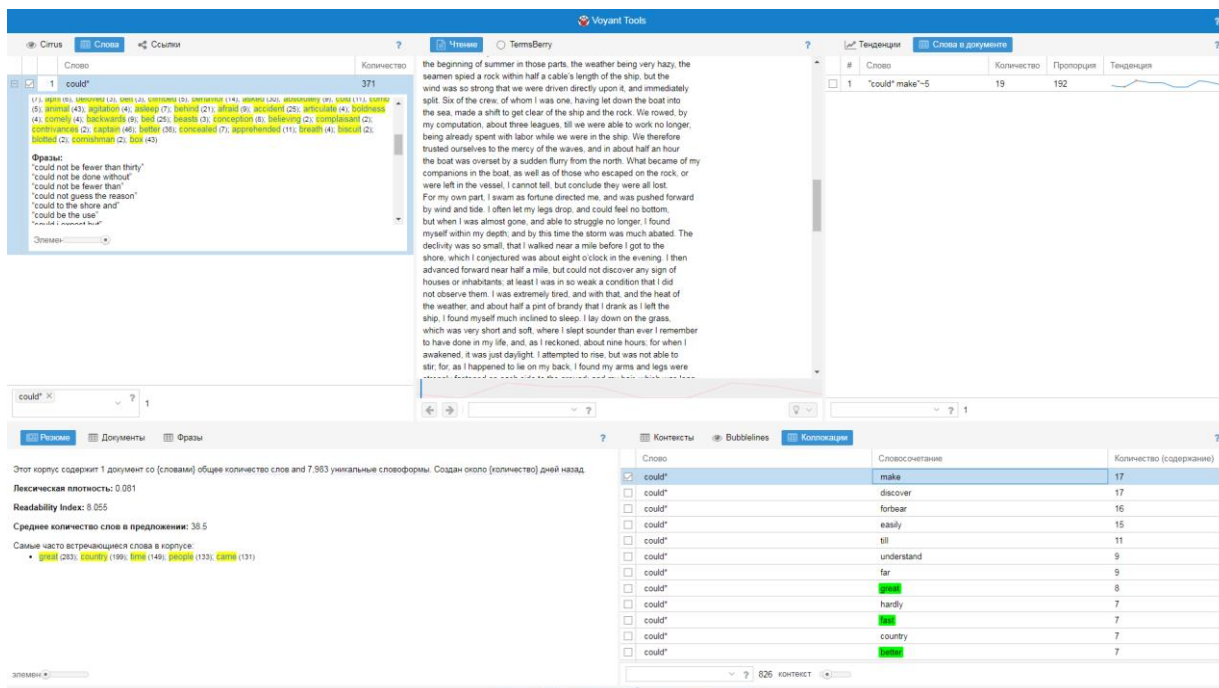


Рис. 1. Главное окно Voyant Tools после анализа аутентичного текста на грамматическую форму *could*.

Лингвистический анализ текста в Voyant Tools позволяет установить частоту лексики в тексте (вкладка «Слова») и отобразить конкретные морфологические категории применительно к теме занятия (вкладка «Контексты»).

Четвёртый этап – введение студентам теоретического материала по изучаемой грамматической форме, представленное в виде презентации с опорой на аутентичные источники и её поиск по корпусу в рамках подготовки к практическому занятию. Выбрав вкладку «Слова (Words)» и введя в строку поиска необходимую морфологическую форму, получаем найденные коллокации, корреляции, фразы и частоту встречаемости формы в тексте, а в строке поиска «Контексты (Contexts)» – контекст необходимой морфологической формы. Найденные в контекстах примеры можем скопировать в разделе «Чтение (Reading)» для последующего применения в упражнениях в рамках индуктивного метода обучения грамматике на контекстных примерах. Например, модальный глагол *can* в форме простого прошедшего времени (*could*) встречается в следующих моделях: I often let my legs drop, and *could feel* no bottom. I *could only look* upwards. I then advanced forward near half a mile, but *could not discover* any sign of houses or inhabitants. I waded with what haste I *could*. We cast anchor within a league of this creek, and our captain sent a dozen of his men well armed in the longboat, with vessels for water, if any *could be found*.

Здесь можно выделить четыре контекста *could* в форме соответствующих шаблонов: «модальный + смысловый глагол», «модальный глагол + наречие + смысловый глагол», «модальный глагол + отрицание + смысловый глагол», «главная часть + модальный глагол в придаточной части предложения» и «модальный глагол + пассивная форма смыслового глагола».

Завершающий этап – отработка грамматических моделей. Задачей является выведение студентами грамматического правила на основе предложенных моделей. Предлагается следующий алгоритм отработки грамматической формы: «одна модель → 10 дидактических примеров», которые находим в том же или любом другом аутентичном тексте и формулируем задания по отработке грамматических форм. При

этом, отрабатываемую форму нужно изменить применительно к заданию: например, *fill in the blanks with the correct form of the modal verb; choose the appropriate modal verb in the correct form; open the brackets and put the modal verb in the correct form*. Самостоятельная работа студентов предполагает написание небольшого связанного текста, который бы включал каждую модель с глаголом *could* не менее одного раза (10–15 предложений).

Об усвоении грамматической формы можно судить по результатам письменного контроля в тестовом формате или при устном анализе предлагаемых преподавателем контекстных примеров (могут быть оформлены в виде презентации), которые студенты должны объяснить.

Заключение. Грамматика иностранного языка закладывает основу построения правильности и логичности высказывания, на ней строится овладение всеми языковыми навыками. В обучении грамматике английского языка необходимо отметить широкое разнообразие грамматических пособий, ориентированных в своей основе на обучение устной коммуникации в рамках коммуникативной методики, что предполагает обучение грамматике на разговорных примерах. Могут быть применимы различные подходы, но ключевой частью должно стать обучение на аутентичных примерах, что позволит овладеть грамматикой во всей полноте. Главным условием эффективности является внедрение дидактических материалов на принципах адаптивности, системности, последовательности, аутентичности, проблемности и целеполагания.

Инновационные технологии дают возможность широкого анализа контекстов аутентичного употребления. Ключевой технологией обучения грамматике иностранного языка определены «большие» данные. Практическая значимость исследования заключалась в оценке возможности применения персонифицированного корпуса текстов, загруженного в онлайн-сервис Voyant Tools в обучение грамматике английского языка студентов различных направлений подготовки. Установлено, что его применение будет ориентировано прежде всего на практическое изучение иностранного языка и позволит проанализировать грамматические формы: окружающий контекст позволит вывести правило посредством анализа моделей их применения, а также разработать систему упражнений для отработки студентами.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Антоненко Т. И., Голякевич Н. Д. Актуальные проблемы обучения грамматике английского языка на лингвистическом факультете // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте. – 2018. – С. 252-255.
2. Барышникова С. А., Золотов П. Ю. Корпусные технологии в обучении грамматике иностранного языка. – 2020. – С. 1-3. – URL: https://tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2024/lichn_i_prof_razv_bud_special/4/Baryshnikova_Zolotov.pdf?ysclid=mkjy8gay53265454571
3. Гадельшина Д. Р. Повышение эффективности преподавания английского языка: использование лингвистического корпуса при изучении грамматики в вузе // IX Андреевские чтения. – 2024. – С. 108-112.
4. Ковалева М. И. Современные методы обучения грамматике английского языка в неязыковом вузе // Актуальные вопросы образования. – 2016. – Т. 1. – С. 156-160.
5. Маркова Г.А., Валитова Л. Р., Галькиева З. Х., Губарева Т. А. Основные подходы к обучению грамматике английского языка // Эпоха науки. – 2021. – № 29. – С. 252-254.
6. Молчанова М. Л. Использование средств ИКТ в современном образовании // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. – 2015. – № 2. – С. 70-74.
7. Орехова Ю. М. О преимуществах использования сервисов онлайн-досок при обучении иностранному языку курсантов // Вестник Донецкого национального университета. Серия Б: Гуманитарные науки. – 2024. – № 3. – С. 68-76.

8. Сергеева Ю. М. Теоретическая грамматика английского языка в системе языковой подготовки будущего специалиста: фундаментальные принципы и научно-педагогические перспективы // Преподаватель XXI век. – 2024. – № 2-1. – С. 121-130.
9. Стратегия цифровой трансформации отрасли науки и высшего образования – URL: <https://clck.ru/3QiR63>
10. Сурикова-Камю Л. Г. Обучение грамматике английского языка с позиций системного подхода // Международный журнал экспериментального образования. – 2013. – № 4-2. – С. 61-63.
11. Шуан В. Потенциал больших баз данных в индивидуализации обучения китайскому языку как иностранному // Диверсификация педагогического образования в условиях развития информационного общества : материалы II Междунар. науч.-практ. Конференции (Минск, 16 ноября 2023 г.) – Минск, 2023. – С. 89-94.
12. Voyant Tools [Электронный ресурс]. – URL:<https://voyant-tools.org/> (дата обращения: 07.12.2025).

Поступила в редакцию 29.09.2025 г.

POSSIBILITIES OF THE VOYANT TOOLS RESOURCE IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR

Yu. V. Danko, E. I. Sheremeta

The purpose of this article is to explore the practical possibilities of teaching foreign language grammar at a university using the Voyant Tools online resource. The study's objectives included a theoretical examination of various approaches to teaching grammar and the proposal of an innovative model for working with text. The study's practical novelty lies in its presentation of a Voyant Tools methodology for identifying morphological forms and syntactic contexts based on an inductive learning method. The results describe a system for working with authentic text: its selection and analysis, the search for necessary contexts, the creation of grammar models and their practice through various types of exercises, and didactic monitoring.

Key words: higher education, foreign language, grammar teaching methods, big data technology, Voyant Tools online resource.

Данько Юрий Владимирович
Преподаватель,
Севастопольский архитектурно-строительный
техникум, г. Севастополь, РФ.
E-mail: bonifacius-zs@yandex.ru

Danko Yuri Vladimirovich
Teacher,
Sevastopol Architectural and Civil Engineering College;
Sevastopol, RF.
E-mail: bonifacius-zs@yandex.ru

Шеремета Екатерина Ивановна
Старший преподаватель,
ФГБОУ ВО «Севастопольский государственный
университет», г. Севастополь, РФ.
E-mail: kosova945@mail.ru

Sheremeta Ekaterina Ivanovna
Senior Lecturer,
FSBEI HE «Sevastopol State University»,
Sevastopol, RF
E-mail: kosova945@mail.ru